

## Special 108



### Aufschubsicherung SKG

Diese Anleitung erweitert die Einbau- und Bedienungsanleitung

**Bei der Montage ist die Anleitung des Antriebs unbedingt zu berücksichtigen.  
Besonders die Sicherheitshinweise sind zu beachten!**



### SKG push-open security device

These instructions are an extension to the Manual for Installation and Operation

**When mounting please observe by all means the installation instructions of the operator.  
Pay special attention to the safety advice!**



### Sécurité anti-effraction SKG

La présente notice élargit le manuel de l'utilisateur de montage et de service

**Lors du montage, il faut absolument tenir compte des instructions concernant l'opérateur.  
Il est particulièrement important de respecter les consignes de sécurité!**



### Openschuifbeveiliging SKG

Deze handleiding is een uitbreiding van de montage- en bedieningshandleiding

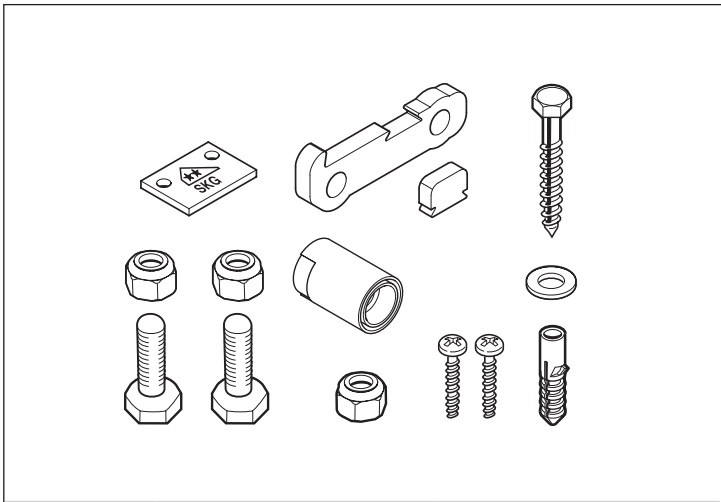
**Bij de montage moet de montage- en bedieningshandleiding van de aandrijving in acht worden genomen.  
In het bijzonder dienen de veiligheidsinstructies te worden opgevolgd!**

D

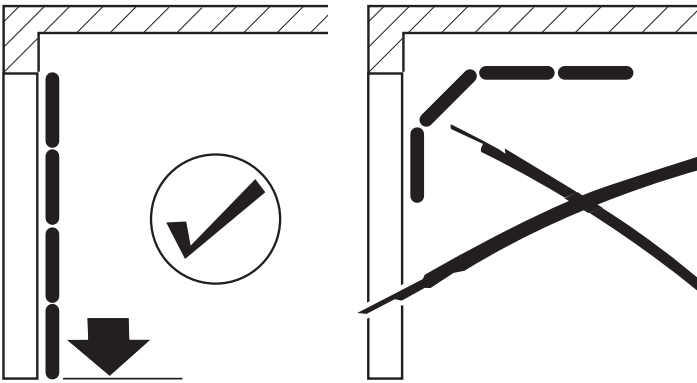
GB

F

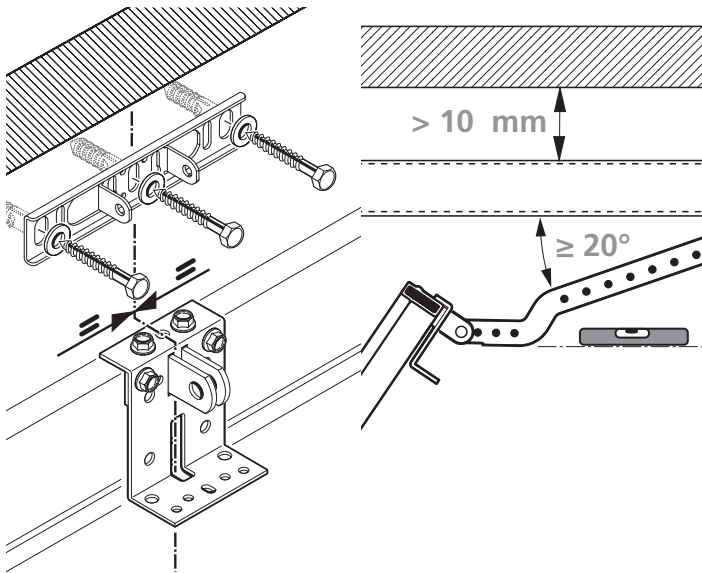
NL



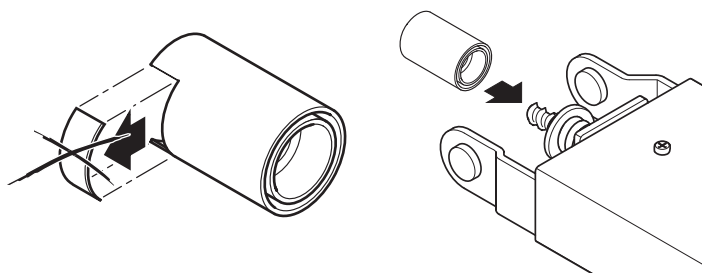
1.



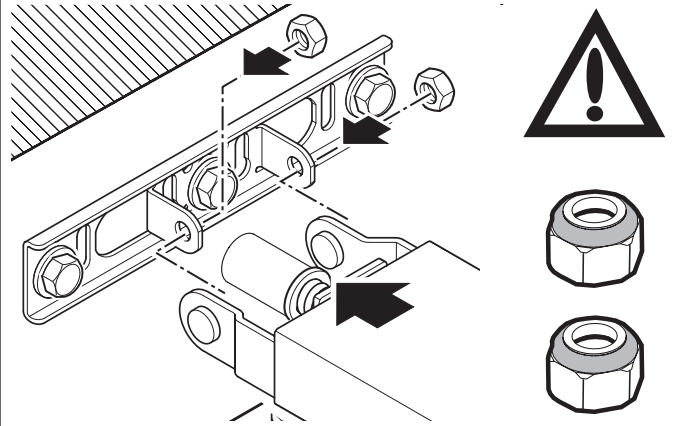
2.



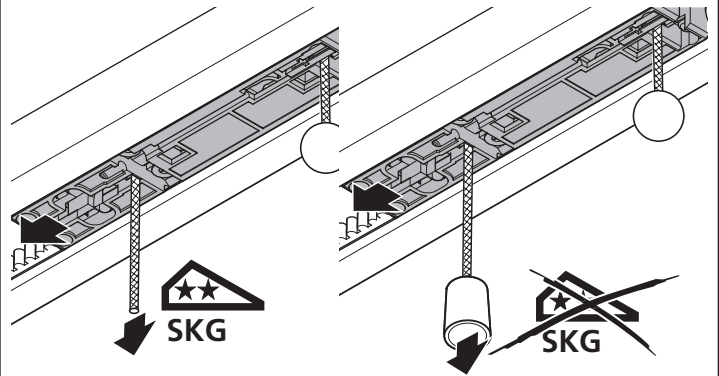
3.



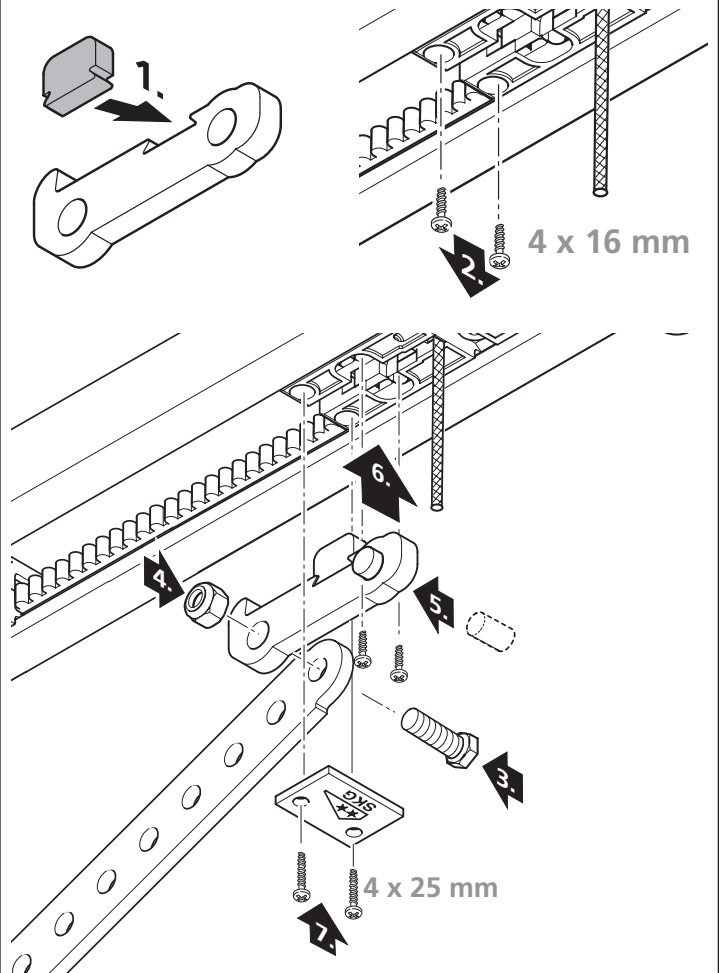
4.

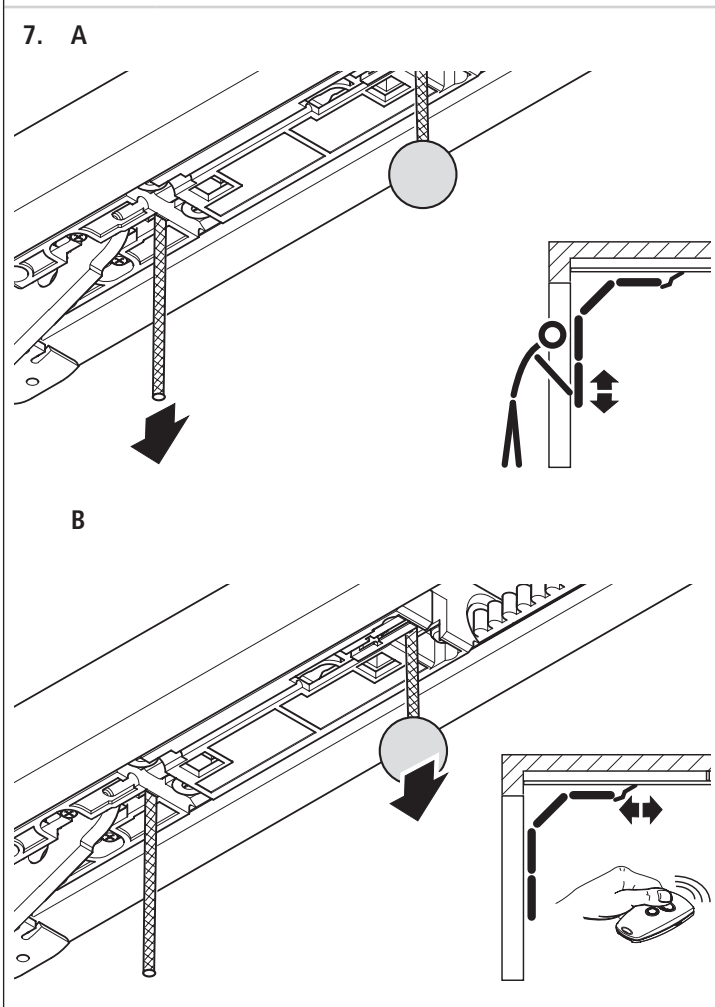
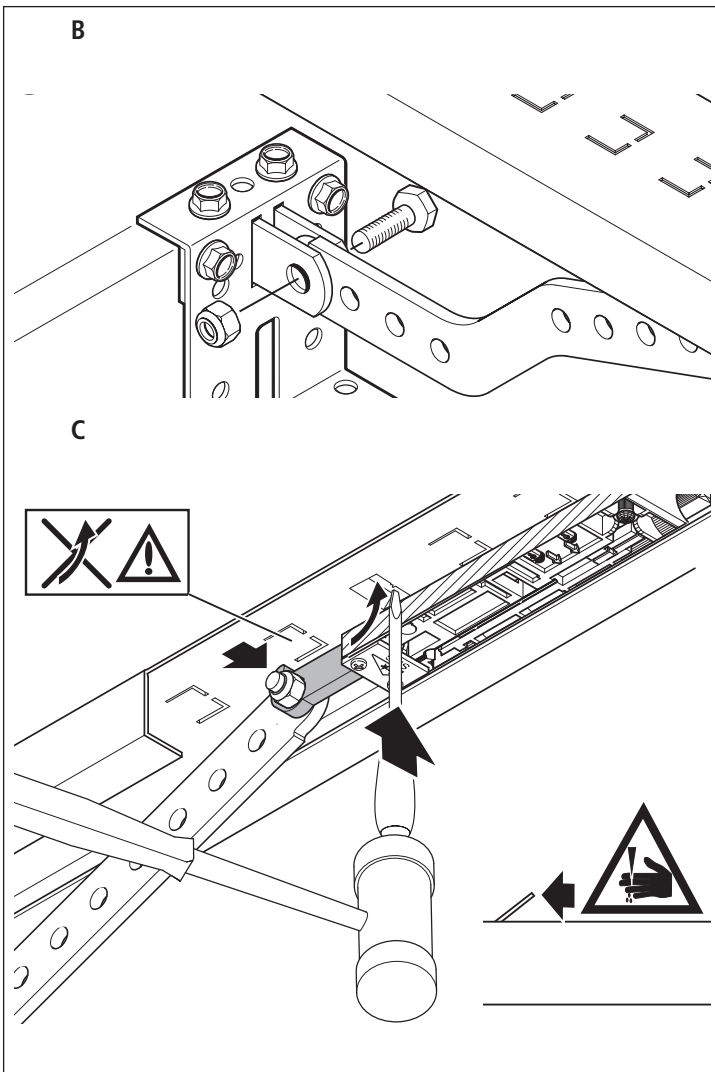


5.



6. A





## D

### Nach Einstellen der Endlagen (6.C):

Die Aussparung direkt über der Sperrklinke darf nicht gebogen werden. Die Aussparung hinter der Sperrklinke muss nach oben aus der Schiene gedrückt werden.

Die Anforderungen der SKG-Richtlinie sind erfüllt, wenn

- die rote Seilglocke nicht montiert ist,
- keine Notentriegelung per Bowdenzugseil montiert ist,
- von außen zugängliche Öffnungselemente der EN 50133-1, Klasse 1 entsprechen,
- Innentaster nicht näher als 1500 mm zu einer Öffnung montiert sind.

## GB

### After setting the travel limits (6.C):

Do not bend the recess that lies directly above the locking pawl. The recess behind the locking pawl must be pushed up and out of the rail.

The requirements of the SKG guideline are met if

- the red cord handle is not fitted,
- no emergency release system using a bowden cable is installed,
- all opening elements that are accessible from the outside conform to EN 50133-1, Class 1,
- indoor buttons are installed at a distance of at least 1500 mm from openings.

## F

### Après le réglage des fins de course (6.C) :

Il ne faut pas plier l'évidement situé directement au-dessus du cliquet d'arrêt.

L'évidement situé derrière le cliquet d'arrêt doit être poussé vers le haut hors du rail.

Les exigences de la directive SKG sont remplies si

- la cloche de la tirette rouge n'est pas montée,
- aucun déverrouillage de secours n'est monté au moyen d'un câble Bowden,
- les éléments d'ouverture accessibles depuis l'extérieur correspondent à la norme EN 50133-1, classe 1.
- les boutons-poussoirs intérieurs ne sont pas montés à une distance inférieure à 1500 mm d'une ouverture.

## NL

### Na instelling van de eindposities (6.C):

De uitsparing direct boven de pal mag niet verbogen zijn.

De uitsparing achter de pal moet naar boven toe uit de rail worden gedrukt.

Aan de eisen van de SKG-richtlijn is voldaan wanneer:

- de rode koordknop niet is gemonteerd,
- er geen noodontgrendeling via een Bowden-kabel is gemonteerd,
- de van buiten toegankelijke bedieningselementen voldoen aan EN 50133-1, klasse 1,
- de drukknopkasten voor binnen niet dichters dan 1500 mm bij een opening zijn gemonteerd.

- 
- Deutsch** Originalanleitung, Urheberrechtlich geschützt.  
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer  
Genehmigung.  
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
vorbehalten.
- English** Original instructions, Copyright.  
No part of this manual may be reproduced without  
our prior consent.  
Subject to changes which are in the interest of  
technical improvements.
- Français** Notice d'origine. Protégé par droits d'auteur.  
Reproduction, même partielle, seulement après  
autorisation de notre part.  
Sous réserve de modifications servant au progrès  
technique.
- Nederlands** Oorspronkelijke handleiding.  
Auteursrechtelijk beschermd.  
Nadruk, ook gedeeltelijk, uitsluitend met onze  
toestemming.  
Wijzigingen met het oog op de technische  
voortgang voorbehouden.

